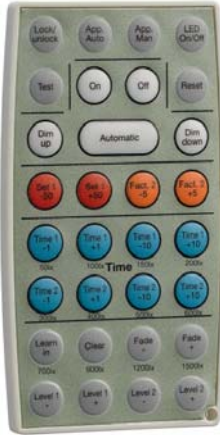


IR-remote 41-922



For detail picture
see page 4

Anvendelse

Indstilling af Tilstedeværelsessensor 360°, DALI type 41-350 eller Tilstedeværelsessensor 360°, 1-10 V typr 41-351 Via fjernbetjening:

Lock/unlock

Der trykkes 3 gange for at "låse sensoren op (unlock)" - indstillingsmode.

Tilstedeværelsessensoren kvitterer med 1 blink fra den grøn LED. Dette skal gøres indenfor 5 sekunder.

Der trykkes 1 gang for at "låse sensoren (lock)" - driftmode.

Tilstedeværelsessensoren kvitterer med 1 blink fra den grøn LED.

For alle indstillinger (undtaget On, Off, Dim up, Dim down, Automatik) gælder, at sensoren skal låses op, indstillingen vælges og så skal sensoren låses igen, inden indstillingen er aktiv. Låses sensoren ikke, gøres dette automatisk efter 1 min. og evt. ændrede indstillinger bliver gemt.

! Bemærk: Rækkevidden af 41-922 til sensoren er ca. 3 m

Funktion

App. Auto.

Valg af applikation med automatisk tænd/sluk, manuelt sluk. sensoren udfører "soft start" for at initialiser korrekt.

App. Man.

Valg af applikation med manuel tænd/sluk, automatisk sluk. sensoren udfører "soft start" for at initialiser korrekt.

Test

Aktivering af gå-test.

Belysningen tænder i 5 sekunder for hver aktivitet sensoren detekterer.

Hvis man glemmer at afslutte test, skifter sensoren automatisk tilbage til drift mode efter 5 minutter.

Den Blå LED er tændt så længe sensoren er i test mode.

Rød LED blinker ved PIR aktivitet, når sensoren er i test mode

On

Belysningen tændes.

Belysningen forbliver tændt, så længe der er aktivitet + offdelay.

Off

Belysningen slukkes.

Belysningen forbliver slukket, så længe Der er aktivitet + offdelay

Reset

Sætter alle indstillinger tilbage til fabriksindstilling, så snart taste trykkes.

Sensoren udfører "soft start" for at initialiser korrekt.

For 41-350:

Der sendes følgende til DALI spolerne:

Failure level = 254 (maksimalt belysning).

Power on level = 0 (slukket).

Fade time = 0 (ingen fade tid).

Dim up

Belysningen reguleres op.

Belysningen forbliver tændt, så længe der er aktivitet + offdelay.

Ved tryk på taste starter lyset med at regulere op, ved tryk igen stopper regulering.

Dim down

Belysningen dæmpes ned.

Belysningen forbliver tændt, så længe der er aktivitet + offdelay.

Ved tryk på taste starter lyset med at regulere ned, ved tryk igen stopper regulering.

Automatik

Skift til dagslysstyret belysning.

Belysningen forbliver tændt, så længe der er aktivitet + offdelay + orienteringsbelysningsdelay.

Indstilling 41-350

Når der trykkes på fjernbetjeningen og den Grøn LED ikke kvitterer selvom sensoren er i indstillingsmode, så er man allerede i min. eller maks. af indstillingsområdet.

Ref.

Anvendes ikke i dette produkt.

Set 1 (Setpoint)

Indstilling af ønsket belysningsniveau for zone 1.

Ved indstilling af setpoint tænder belysningen for at vise det indstillede belysningsniveau.

Set 2 (Setpoint)

Indstilling af ønsket belysningsniveau for zone 2.

Ved indstilling af setpoint tænder belysningen for at vise det indstillede belysningsniveau.

Time 1

Indstilling af offdelay (udkoblingsforsinkelsen).

Indstillingsområde 1-60min. (Ab fabrik 10min.).


Time 2

Indstilling af orienteringsbelysningdelay.
Indstillingsområde (Ab fabrik 1min.).
Min. = Orienteringsbelysning – aktiveret, delay uendeligt.
0 = Orienteringsbelysning – deaktiveret 0 min.
1-60 = Orienteringsbelysning – aktiveret, delay 1-60 min.

Eks. indstilling af orienteringsbelysningdelay:

Fabriksindstilling: 1 minut = Orienteringsbelysning er aktiveret, delay 1 minut

Tryk taste : Indstilling = 0, orienteringsbelysning er deaktiveret.

Tryk igen på taste : Indstilling = min., orienteringsbelysning er aktiveret, delay uendeligt.

Learn in

Idriftsætning af sensoren, indstilling af sensoren med kalibrering (sweep).

Læs mere i manualen for 41-350 under Idriftsætning pkt: "Via fjernbetjening type 41-922 (tilbehør), individuel setpunkt og kalibrering zone 1 og 2".

Adj.

Anvendes ikke i dette produkt.

Fade

Indstilling af DALI spolens Fade time.
Fade time er en del af DALI specifikationen.
Indstillingsområde 0-15 (Ab fabrik 0).
Vi anbefaler dog at den bliver på 0 da det ellers opfattes som om der er en forsinkelse fra der trykkes på dør tryk indtil der sker en synlig ændring i belysningen.

Level 1 (Hysterese)

Indstilling af den positive hysterese for Setpoint.
Indstillingsområde 10-100% (Ab fabrik 20%).
Step 10% pr. tryk.

Level 2 (Orienteringsbelysningsniveau)

Indstilling af orienteringsbelysningsniveau.
Indstillingsområde 5-100% (Ab fabrik 5%).
Step 5% pr. tryk.

Lux værdier under tasterne

Lux værdierne er reference værdier der anvendes ifm. idriftsætning af sensoren.
Læs mere i manualen for 41-350 under Idriftsætning pkt: "Via fjernbetjening type 41-922 (tilbehør), individuel setpunkt og kalibrering zone 1 og 2".

Ordliste 41-350

App. Man:

Applikation manuel, manuel tænd og sluk via tryk, automatisk sluk via tilstedeværelsessensor, eller lysniveau.

App. Auto:

Applikation automatik, automatisk tænd og sluk via tilstedeværelsessensor, lysniveau afhængig.

Setpoint (zone 1):

Ønsket lysniveau (lux) i bordhøjde i zone 1.
Indstilles via Lux potentiometer eller via IR fjernbetjening Set1.

Setpoint (zone 2):

Ønsket lysniveau (lux) i bordhøjde i zone 2.
Indstilles via IR fjernbetjening Set 2.

Off delay:

Udkoblingstid før tilstedeværelsessensor slukker belysningen.
Indstilles via Time potentiometer eller via IR fjernbetjening Time 1.

Fade tid:

Rampe tiden for lysarmaturerne.
Fade factor skal øges hvis lysarmaturerne "hakker", når der reguleres.

Orienteringsbelysning:

Såfremt sensoren ikke registrere aktivitet, off delay er udløbet og der ikke er tilstrækkeligt dagslys, dæmpes belysningen ned til indstillet niveau "Level 2", efter indstillet tid "Time 2" slukker belysningen helt.

Fabriksindstilling for 41-350:

Applikation.....App. Man
Setpoint zone 1300 lux
Hysterese for setpoint20 %
Orienteringsbelysning niveau5 %
Orienteringsbelysning tid.....1 min
Factor zone 2300 lux
Off delay (Time)10 min.
Fade factor DALI0 (valgbar 0-15 iht. DALI standard)
Indstilling af Lux og TimeVia IR fjernbetjening
Output busDALI

Indstilling 41-351

Når der trykkes på fjernbetjeningen og den grøn LED ikke kvitterer selvom sensoren er i indstillingsmode, så er man allerede i min. eller maks. af indstillingsområdet.

Ref.

Anvendes til ændring af ønsket setpunkt lux (uden at foretage kalibrering/sweep).
Læs mere i manualen for 41-351 under Idriftsætning pkt: "Via fjernbetjening type 41-922 (tilbehør), individuel setpunkt og kalibrering zone 1".

Set 1 (Setpoint)

Indstilling af ønsket belysningsniveau.

Ved indstilling af setpoint tænder belysningen for at vise det indstillede belysningsniveau.

Set 2

Anvendes ikke i dette produkt.

Time 1

Indstilling af offdelay (udkoblingsforsinkelsen).
Indstillingsområde 1-60min. (Ab fabrik 10min.).


Time 2

Indstilling af orienteringsbelysningdelay.
Indstillingsområde (Ab fabrik 1min.).
Min. = Orienteringsbelysning – aktiveret, delay uendeligt.
0 = Orienteringsbelysning – deaktiveret 0 min.
1-60 = Orienteringsbelysning – aktiveret, delay 1-60 min.

Eks. indstilling af orienteringsbelysningdelay:

Fabriksindstilling: 1 minut = Orienteringsbelysning er aktiveret, delay 1 minut

Tryk taste : Indstilling = 0, orienteringsbelysning er deaktiveret.

Tryk igen på taste : Indstilling = min., orienteringsbelysning er aktiveret, delay uendeligt.

Learn in

Idriftsætning af sensoren, indstilling af sensoren med kalibrering (sweep).

Læs mere i manualen for 41-351 under Idriftsætning pkt: "Via fjernbetjening type 41-922 (tilbehør), individuel setpunkt og kalibrering zone 1".

Adj.

Anvendes ikke i dette produkt.

Fade

Anvendes ikke i dette produkt.

Level 1 (Hysterese)

Indstilling af den positive hysterese for Setpoint.
Indstillingsområde 10-100% (Ab fabrik 20%).
Step 10% pr. tryk.

Level 2 (Orienteringsbelysningsniveau)

Indstilling af orienteringsbelysningsniveau.
Indstillingsområde 5-100% (Ab fabrik 5%).
Step 5% pr. tryk.

Lux værdier under tasterne

Lux værdierne er reference værdier der anvendes ifm. idriftsætning af sensoren.

Læs mere i manualen for 41-351 under Idriftsætning pkt: "Via fjernbetjening type 41-922 (tilbehør), individuel setpunkt og kalibrering zone 1".

Ordliste 41-351App. Man:

Applikation manuel, manuel tænd og sluk via tryk, automatisk sluk via tilstedeværelsessensor, eller lysniveau.

App. Auto:

Applikation automatik, automatisk tænd og sluk via tilstedeværelsessensor, lysniveau afhængig.

Setpoint:

Ønsket lysniveau (lux) i bordhøjde.

Indstilles via Lux potentiometer eller via IR fjernbetjening Set1.

Off delay:

Udkoblingstid før tilstedeværelsessensor slukker belysningen.

Indstilles via Time potentiometer eller via IR fjernbetjening Time 1.

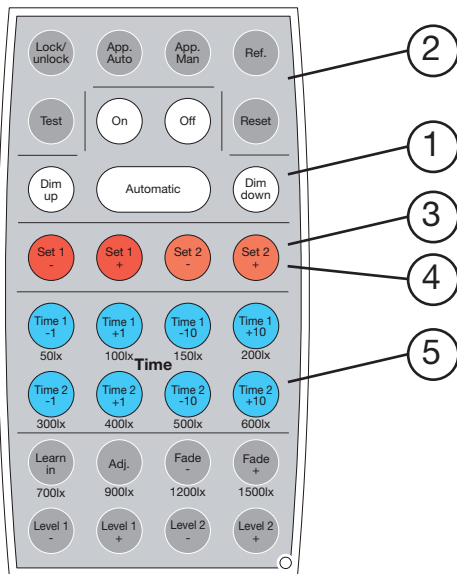
Orienteringsbelysning:

Såfremt PIR ikke registrere aktivitet, off delay er udløbet og der ikke er tilstrækkeligt dagslys, dæmpes belysningen ned til indstillet niveau "Level 2", efter indstillet tid "Time 2" slukker belysningen helt.

Fabriksindstilling for 41-351:

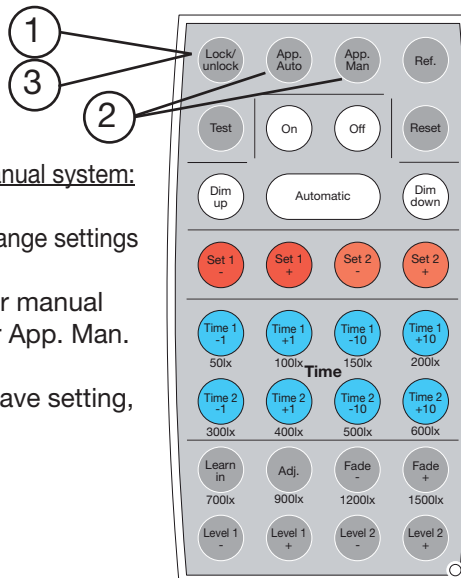
Applikation.....App. Man
Setpoint300 lux
Hysterese for setpoint20 %
Orienteringsbelysning niveau5 %
Orienteringsbelysning tid.....1 min
Off delay (Time)10 min.
Indstilling af Lux og TimeVia IR fjernbetjening

Fig. 1



- 1: White buttons – Used by the user on a daily basis.
- 2: Grey buttons – Used only upon first startup.
- 3: Red buttons – Used only upon startup, for setting setpoint in zone 1.
- 4: Orange button – Used only upon startup, for setting setpoint in zone 2.
- 5: Blue button – Used only upon startup, for setting off delay of the sensor.

Fig. 2



Switching between automatic or manual system:

- 1: Press Lock/Unlock 3 times to change settings
- 2: Choose between automatic or manual system by pressing App. Auto or App. Man.
- 3: Press Lock/Unlock 1 time to save setting, factory setting are used.

Individual setting of the system:

- 1: Press Lock/Unlock 3 times to change settings
- 2: Follow the instructions under “Settings”
- 3: Press Lock/Unlock 1 time to save setting, the set settings are used.

Advarsel: Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør. Ved fejl eller driffforstyrelser kontakt den aut. elinstallatør.
! Ret til ændringer forbeholdes !

Warning: Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or breakdown. !
Reserving the right to make changes !

Achtung: Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen. Wenden Sie sich bei Störungen bzw. Ausfall an einen Elektrofachkraft. !
Änderungen vorbehalten !

Avertissement: L'installation et le montage d'appareils électriques doivent exclusivement être exécutés par un électricien agréé. En cas de défaut ou de perturbation du fonctionnement, contacter un installateur électricien agréé. **! Sous réserve de modifications !**

IR Remote 41-922



Operation

Setting the presence detector 360°, DALI type 41-350 or presence detector 360°, 1-10 V type 41-351 Via the remote control:

Lock/unlock

Press three times to “unlock the sensor” – edit mode.
The presence detector acknowledges with one flash from the green LED.
This must be done within five seconds.
Press once to “lock the sensor” – operating mode.
The presence detector acknowledges with one flash from the green LED.

For all settings (except for On, Off, Dim up, Dim down, Automatic) you must first unlock the sensor, select the setting, then lock the sensor again for the setting to be active.
If the sensor is not locked, it will lock automatically after one minute and any modified settings will be saved.

! NB: The range of 41-922 to the sensor is approx. 3 m.

Function

App. Auto.

Application selection with automatic on/off, manual off.
The sensor performs a “soft start” for correct initialisation.

App. Man.

Application selection manual on/off, automatic off.
The sensor performs a “soft start” for correct initialisation.

LED On/Off

Not used for this product.

Test

Activating walk test.
The lighting is switched on for five seconds whenever activity is detected by the sensor.
If you forget to finish the test, the sensor will automatically switch back to operating mode after five minutes.

The blue LED is lit for as long as the sensor is in test mode.
The red LED flashes to indicate PIR activity when the sensor is in test mode.

On

The lighting is switched on.
The lighting remains switched on as long as activity and off delay are active.

Off

The lighting is switched off.
The lighting remains switched off as long as activity and off delay are active.

Reset

Pressing this button restores all settings to factory settings.

The sensor performs a “soft start” for correct initialisation.

For 41-350:

The following is sent to DALI coils:
Failure level = 254 (maximum lighting).
Power on level = 0 (off).
Fade time = 0 (no fade time).

Dim up

The lighting gets brighter.
The lighting remains switched on as long as activity and off delay are active.
When you press the button the light starts to get brighter, and when you press again the adjustment stops.

Dim down

The lighting is dimmed.
The lighting remains switched on as long as activity and off delay are active.
When you press the button the light starts to dim, and when you press again the adjustment stops.

Automatic

Change to daylight-controlled lighting.
The lighting remains switched on as long as activity, off delay and orientation lighting delay are active.

Setting 41-350

When the remote is pressed and the green LED does not acknowledge, even if the sensor is in edit mode, you have already reached the minimum or maximum of the setting range.

Ref.

Not used for this product.

Set 1 (Setpoint)

Setting the desired light level for zone 1.

When setting the setpoint, the lighting is switched on to show the set lighting level.

Set 2 (Setpoint)

Setting the desired light level for zone 2.
When setting the setpoint, the lighting is switched on to show the set lighting level.

Time 1


Setting off delay (cut-out delay).
Setting range 1-60 mins (factory setting 10 mins).


Time 2

Setting the orientation lighting delay.
 Setting range (factory setting 1 min.).
 Min. = Orientation lighting – activated, infinite delay.
 0 = Orientation lighting – deactivated 0 min.
 1-60 = Orientation lighting – activated, delay 1-60 mins.

For example setting the orientation lighting delay:

Factory settings: 1 minute = Orientation lighting is activated, delay 1 minute

Press button : Setting = 0, orientation lighting is deactivated.

Press button again : Setting = min., orientation lighting is activated, infinite delay.

Learn in

Commissioning the sensor, setting of the sensor with calibration (sweep).

Read more in the manual for 41-350 under Commissioning item: *“Via the remote control, type 41-922 (accessory), individual setpoint and calibration zone 1 and 2”.*

Adj.

Not used for this product.

Fade

Setting the DALI coil fade time.
 Fade time is a part of the DALI specification.
 Setting range 0-15 (factory setting 0).
 However, we recommend that this is kept at 0 as there can otherwise be perceived to be a delay from pressing the door button until there is a noticeable change in the lighting.

Level 1 (Hysteresis)

Setting the positive hysteresis for setpoint.
 Setting range 10-100% (factory setting 20%).
 10% intervals per press.

Level 2 (Orientation lighting level)

Setting the orientation lighting level.
 Setting range 5-100% (factory setting 5%).
 5% intervals per press.

Lux values under the buttons

The lux values are reference values used when commissioning the sensor.
 Read more in the manual for 41-350 under Commissioning item: *“Via the remote control, type 41-922 (accessory), individual setpoint and calibration zone 1 and 2”.*

Glossary 41-350

App. Man:

Application manual, manual on and off via pushbutton switch, automatic off via presence detector, or light level.

App. Auto:

Application automatic, automatic on and off via presence detector, light level dependent.

Setpoint (zone 1):

Desired light level (lux) at table height in zone 1.
 Set using Lux potentiometer or Set 1 on IR Remote.

Setpoint (zone 2):

Desired light level (lux) at table height in zone 2.
 Set using IR remote control Set 2.

Off delay:

Cut-off time before the presence detector switches off the light.
 Set using Time potentiometer or Time 1 on IR Remote.

Fade time:

The ramp time for the light fittings.
 Fade factor must be increased if the light fittings “flicker” when adjustments are made.

Orientation lighting:

If the sensor does not register the activity, off delay has elapsed and there is insufficient daylight, the lighting is dimmed to the set level “Level 2”; after the set time “Time 2”, the lighting is switched off completely.

Factory settings for 41-350:

Application	App. Man
Setpoint zone 1	300 lux
Setpoint hysteresis	20%
Orientation lighting level	5%
Orientation lighting time	1 min.
Factor zone 2	300 lux
Off delay (Time)	10 mins
Fade factor DALI	0 (optional 0-15 in relation to DALI standard)
Setting Lux and Time	Via IR remote control
Output bus	DALI

Setting 41-351

When the remote is pressed and the green LED does not acknowledge, even if the sensor is in edit mode, you have already reached the minimum or maximum of the setting range.

Ref.

Used for changing the desired lux setpoint (without performing calibration/sweep).
 Read more in the manual for 41-351 under Commissioning item: *“Via the remote control unit, type 41-922 (accessory), individual setpoint and calibration zone 1”.*

Set 1 (Setpoint)

Setting the required lighting level.

When setting the setpoint, the lighting is switched on to show the set lighting level.

Set 2

Not used for this product.


Time 1


Setting off delay (cut-out delay).
 Setting range 1-60 min. (factory setting 10 min.).

Time 2

Setting the orientation lighting delay.
 Setting range (factory setting 1 min.).
 Min. = Orientation lighting – activated, infinite delay.
 0 = Orientation lighting – deactivated 0 min.
 1-60 = Orientation lighting – activated, delay 1-60 mins.

For example setting the orientation lighting delay:
 Factory settings: 1 minute = Orientation lighting is activated, delay 1 minute

Press button : Setting = 0, orientation lighting is deactivated.

Press button again : Setting = min., orientation lighting is activated, infinite delay.

Learn in

Commissioning the sensor, setting of the sensor with calibration (sweep).
 Read more in the manual for 41-351 under Commissioning item: “Via the remote control unit, type 41-922 (accessory), individual setpoint and calibration zone 1”.

Adj.

Not used for this product.

Fade

Not used for this product.

Level 1 (Hysteresis)

Setting the positive hysteresis for setpoint.
 Setting range 10-100% (factory setting 20%).
 10% intervals per press.

Level 2 (Orientation lighting level)

Setting the orientation lighting level.
 Setting range 5-100% (factory setting 5%).
 5% intervals per press.

Lux values under the buttons

The lux values are reference values used when commissioning the sensor.
 Read more in the manual for 41-351 under Commissioning item: “Via the remote control unit, type 41-922 (accessory), individual setpoint and calibration zone 1”.

Glossary 41-351

App. Man:

Application manual, manual on and off via pushbutton switch, automatic off via presence detector, or light level.

App. Auto:

Application automatic, automatic on and off via presence detector, light level dependent.

Setpoint:

Desired light level (lux) at table height.
 Set using Lux potentiometer or Set 1 on IR Remote.

Off delay:

Cut-off time before the presence detector switches off the light.
 Set using Time potentiometer or Time 1 on IR Remote.

Orientation lighting:

If the PIR does not register the activity, off delay has elapsed and there is insufficient daylight, the lighting is dimmed to the set level “Level 2”; after the set time “Time 2”, the lighting is switched off completely.

Factory settings for 41-351:

ApplicationApp. Man
 Setpoint300 lux
 Setpoint hysteresis20%
 Orientation lighting level5%
 Orientation lighting time1 min.
 Off delay (Time)10 mins
 Setting Lux and TimeVia IR remote control

IR-Remote 41-922



Anwendung

Einstellen des Präsenzmelders 360°, DALI Typ 41-350 oder des Präsenzmelders 360°, 1-10 V Typ 41-351 Über Fernbedienung:

Lock/unlock

3 Mal drücken, um "den Sensor zu entriegeln (unlock)" - Einstellungsmodus.
Der Präsenzmelder bestätigt durch einfaches Blinken der grünen LED.
Dies muss innerhalb von 5 Sekunden erfolgen.
1 Mal drücken, um "den Sensor zu verriegeln (lock)" - Betriebsmodus.
Der Präsenzmelder bestätigt durch einfaches Blinken der grünen LED.

Für alle Einstellungen (ausgenommen On, Off, Dim up, Dim down, Automatik) gilt, dass der Sensor entriegelt, die entsprechende Einstellung gewählt und der Sensor anschließend wieder verriegelt werden muss; erst dann ist die Einstellung aktiv. Wird der Sensor nicht verriegelt, so erfolgt dies nach 1 Min. automatisch, und etwaige Einstellungsänderungen werden gespeichert.

! Hinweis: Die Reichweite der 41-922 zum Sensor beträgt ca. 3 m

Funktion

App. Auto.

Wahl der Applikation mit automatischem Ein-/Ausschalten, manuellem Ausschalten.
Der Sensor führt einen "Soft Start" durch, um korrekt zu initialisieren.

App. Man.

Wahl der Applikation mit manuellem Ein-/Ausschalten, automatischem Ausschalten.
Der Sensor führt einen "Soft Start" durch, um korrekt zu initialisieren.

LED On/Off

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Test

Aktivierung des Geh-Tests.
Die Beleuchtung wird bei jeder Aktivität, die der Sensor erkennt, 5 Sekunden lang eingeschaltet.
Falls man vergisst, den Test abzuschließen, wechselt der Sensor nach 5 Minuten automatisch zurück in den Betriebsmodus.

Die blaue LED leuchtet, solange der Sensor im Testmodus ist.
Die rote LED blinkt bei PIR-Aktivität, wenn der Sensor im Testmodus ist.

On

Die Beleuchtung wird eingeschaltet.
Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange eine Aktivität stattfindet + Abschaltverzögerung.

Off

Die Beleuchtung wird ausgeschaltet.
Die Beleuchtung bleibt ausgeschaltet, solange eine Aktivität stattfindet + Abschaltverzögerung.

Reset

Alle Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, sobald die Taste gedrückt wird.

Der Sensor führt einen "Soft Start" durch, um korrekt zu initialisieren.

Für 41-350:

Folgendes wird an die DALI-Spulen gesendet:
Failure level = 254 (maximale Beleuchtung).
Power on level = 0 (ausgeschaltet).
Fade time = 0 (keine Fade-Zeit).

Dim up

Die Beleuchtung wird verstärkt.
Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange eine Aktivität stattfindet + Abschaltverzögerung.
Beim Drücken der Taste wird das Licht verstärkt, bei einem erneuten Drücken wird die Verstärkung gestoppt.

Dim down

Die Beleuchtung wird gedämpft.
Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange eine Aktivität stattfindet + Abschaltverzögerung.
Beim Drücken der Taste wird das Licht gedämpft, bei einem erneuten Drücken wird die Dämpfung gestoppt.

Automatik

Wechsel zur tageslichtgesteuerten Beleuchtung.
Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange eine Aktivität stattfindet + Abschaltverzögerung + Orientierungsbeleuchtungsverzögerung.

Einstellung 41-350

Wenn die Fernbedienung gedrückt wird und die grüne LED dies nicht bestätigt, auch wenn der Sensor im Einstellungsmodus ist, so ist die Einstellung bereits im Maximal- bzw. Minimalbereich.

Ref.

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Set 1 (Setpoint)

Einstellung des gewünschten Beleuchtungsniveaus für Zone 1.

Bei der Einstellung des Setpoints schaltet sich die Beleuchtung ein, um das eingestellte Beleuchtungsniveau anzuzeigen.

Set 2 (Setpoint)

Einstellung des gewünschten Beleuchtungsniveaus für Zone 2.

Bei der Einstellung des Setpoints schaltet sich die Beleuchtung ein, um das eingestellte Beleuchtungsniveau anzuzeigen.

Time 1


Einstellung der Abschaltverzögerung.
Einstellungsbereich 1-60 Min. (Ab Werk 10 Min.).


Time 2

Einstellung der Orientierungsbeleuchtungsverzögerung.
Einstellungsbereich (Ab Werk 1 Min.).
Min. = Orientierungsbeleuchtung – aktiviert, Verzögerung unendlich.
0 = Orientierungsbeleuchtung – deaktiviert 0 Min.
1-60 = Orientierungsbeleuchtung – aktiviert, Verzögerung 1-60 Min.

Bsp. Einstellung der Orientierungsbeleuchtungsverzögerung:

Werkseinstellung: 1 Minute = Orientierungsbeleuchtung ist aktiviert, Verzögerung 1 Minute

Taste  drücken: Einstellung = 0, Orientierungsbeleuchtung ist deaktiviert.

Erneut auf Taste  drücken: Einstellung = Min., Orientierungsbeleuchtung ist aktiviert, Verzögerung unendlich.

Learn in

Inbetriebnahme des Sensors, Einstellung des Sensors mit Kalibrierung (Sweep).
Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung für 41-350 unter „Inbetriebnahme“ Pkt.: „Mittels Fernbedienung Typ 41-922 (Zubehör), individueller Sollwert und Kalibrierung Zone 1 und 2“.

Adj.

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Fade

Einstellung der Fade-Zeit der DALI-Spulen.
Die Fade-Zeit ist ein Teil der DALI-Spezifikation.
Einstellungsbereich 0-15 (Ab Werk 0).
Wir empfehlen jedoch, dass diese auf 0 bleibt, da es sonst als eine Verzögerung ab dem Zeitpunkt angesehen wird, an dem auf den Türschalter gedrückt wird, bis zu dem Zeitpunkt, an dem eine sichtbare Veränderung der Beleuchtung stattfindet.

Level 1 (Hysterese)

Einstellung der positiven Hysterese für den Setpoint.
Einstellungsbereich 10-100 % (Ab Werk 20 %).
Step 10 % pro Druck.

Level 2 (Orientierungsbeleuchtungsniveau)

Einstellung des Orientierungsbeleuchtungsniveaus.
Einstellungsbereich 5-100 % (Ab Werk 5%).
Step 5 % pro Druck.

Lux-Werte unter den Tasten

Bei den Lux-Werten handelt es sich um Referenzwerte, die bei der Inbetriebnahme des Sensors verwendet werden.
Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung für 41-350 unter „Inbetriebnahme“ Pkt.: „Mittels Fernbedienung Typ 41-922 (Zubehör), individueller Sollwert und Kalibrierung Zone 1 und 2“.

Wortliste 41-350

App. Man:

Applikation manuell, manuelles Ein- und Ausschalten durch Drücken, automatisches Abschalten durch Präsenzmelder oder Lichtstärke.

App. Auto:

Applikation automatisch, automatisches Ein- und Ausschalten mittels Präsenzmelder – lichtstärkeabhängig.

Setpoint (Zone 1):

Gewünschte Lichtstärke (lux) in Tischhöhe in Zone 1.
Wird mittels Lux-Potentiometer oder mittels IR-Fernbedienung Set1 eingestellt.

Setpoint (Zone 2):

Gewünschte Lichtstärke (lux) in Tischhöhe in Zone 2.
Wird mittels IR-Fernbedienung Set 2 eingestellt.

Off delay:

Abschaltverzögerung, bevor der Präsenzmelder die Beleuchtung abschaltet.
Wird mittels Time-Potentiometer oder mittels IR-Fernbedienung Time1 eingestellt.

Fade-Zeit:

Rampenzeit für Beleuchtungsarmaturen.
Der Fade factor muss erhöht werden, wenn die Beleuchtungsarmaturen beim Regeln "hängenbleiben".

Orientierungsbeleuchtung:

Wenn der Sensor keine Aktivität registriert, die Abschaltverzögerung Off Delay abgelaufen und nicht genügend Tageslicht vorhanden ist, wird die Beleuchtung auf die eingestellte Stärke "Level 2" gedämpft und nach der eingestellten Zeit "Time 2" abgeschaltet.

Werkseinstellung für 41-350:

Applikation.....App. Man
Setpoint Zone 1300 lux
Hysterese für Setpoint.....20 %
Orientierungsbeleuchtung Stärke 5 %
Orientierungsbeleuchtung Zeit..1 Min.
Factor Zone 2300 lux
Off delay (Time)10 Min.
Fade factor DALI0 (wählbar 0-15 gem. DALI-Standard)
Einstellen von Lux und TimeÜber IR-Fernbedienung
Output busDALI

Einstellung 41-351

Wenn die Fernbedienung gedrückt wird und die grüne LED dies nicht bestätigt, auch wenn der Sensor im Einstellungsmodus ist, so ist die Einstellung bereits im Maximal- bzw. Minimalbereich.

Ref.

Wird zur Änderung des gewünschten Lux-Setpunkts (ohne Durchführung einer Kalibrierung (Sweep)) verwendet.
Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung für 41-351 unter „Inbetriebnahme“ Pkt.: „Mittels Fernbedienung Typ 41-922 (Zubehör), individueller Sollwert und Kalibrierung Zone 1“.

Set 1 (Setpoint)

Einstellung des gewünschten Beleuchtungsniveaus.

Bei der Einstellung des Setpoints schaltet sich die Beleuchtung ein, um das eingestellte Beleuchtungsniveau anzuzeigen.

Set 2

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Time 1


Einstellung der Abschaltverzögerung.
Einstellungsbereich 1-60 Min. (Ab Werk 10 Min.).


Time 2

Einstellung der Orientierungsbeleuchtungsverzögerung.
Einstellungsbereich (Ab Werk 1 Min.).
Min. = Orientierungsbeleuchtung – aktiviert, Verzögerung unendlich.
0 = Orientierungsbeleuchtung – deaktiviert 0 Min.
1-60 = Orientierungsbeleuchtung – aktiviert, Verzögerung 1-60 Min.

Bsp. Einstellung der Orientierungsbeleuchtungsverzögerung:

Werkseinstellung: 1 Minute = Orientierungsbeleuchtung ist aktiviert, Verzögerung 1 Minute

Taste  drücken: Einstellung = 0, Orientierungsbeleuchtung ist deaktiviert.

Erneut auf Taste  drücken: Einstellung = Min., Orientierungsbeleuchtung ist aktiviert, Verzögerung unendlich.

Learn in

Inbetriebnahme des Sensors, Einstellung des Sensors mit Kalibrierung (Sweep).
Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung für 41-351 unter „Inbetriebnahme“ Pkt.: „Mittels Fernbedienung Typ 41-922 (Zubehör), individueller Sollwert und Kalibrierung Zone 1“.

Adj.

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Fade

Diese Funktion ist in diesem Gerät nicht vorhanden.

Level 1 (Hysterese)

Einstellung der positiven Hysterese für den Setpoint.
Einstellungsbereich 10-100 % (Ab Werk 20 %).
Step 10 % pro Druck.

Level 2 (Orientierungsbeleuchtungsniveau)

Einstellung des Orientierungsbeleuchtungsniveaus.
Einstellungsbereich 5-100 % (Ab Werk 5 %).
Step 5 % pro Druck.

Lux-Werte unter den Tasten

Bei den Lux-Werten handelt es sich um Referenzwerte, die bei der Inbetriebnahme des Sensors verwendet werden.
Lesen Sie mehr in der Bedienungsanleitung für 41-351 unter „Inbetriebnahme“ Pkt.: „Mittels Fernbedienung Typ 41-922 (Zubehör), individueller Sollwert und Kalibrierung Zone 1“.

Wortliste 41-351

App. Man:

Applikation manuell, manuelles Ein- und Ausschalten durch Drücken, automatisches Abschalten durch Präsenzmelder oder Lichtstärke.

App. Auto:

Applikation automatisch, automatisches Ein- und Ausschalten mittels Präsenzmelder – lichtstärkeabhängig.

Setpoint:

Gewünschte Lichtstärke (lux) in Tischhöhe.
Wird mittels Lux-Potentiometer oder mittels IR-Fernbedienung Set1 eingestellt.

Off delay:

Abschaltverzögerung, bevor der Präsenzmelder die Beleuchtung abschaltet.
Wird mittels Time-Potentiometer oder mittels IR-Fernbedienung Time1 eingestellt.

Orientierungsbeleuchtung:

Wenn der PIR keine Aktivität registriert, die Abschaltverzögerung Off Delay abgelaufen und nicht genügend Tageslicht vorhanden ist, wird die Beleuchtung auf die eingestellte Stärke "Level 2" gedämpft und nach der eingestellten Zeit "Time 2" abgeschaltet.

Werkseinstellung für 41-351:

Applikation.....App. Man
Setpoint.....300 lux
Hysterese für Setpoint.....20 %
Orientierungsbeleuchtung Stärke 5 %
Orientierungsbeleuchtung Zeit..1 Min.
Off delay (Time)10 Min.
Einstellen von Lux und TimeÜber IR-Fernbedienung

Télécommande IR 41-922



Utilisation

Réglage du détecteur de présence 360°, DALI type 41-350 ou du détecteur de présence 360°, 1-10 V type 41-351 Via la télécommande :

Verrouillage/déverrouillage (Lock/Unlock)

Appuyer trois fois pour "déverrouiller" le détecteur (unlock) - mode paramétrage.
Le détecteur de présence répond par un seul clignotement de la LED verte.
Ceci doit être effectué dans un délai de 5 secondes.
Appuyer une fois pour "verrouiller" le détecteur (lock) - mode fonctionnement.
Le détecteur de présence répond par un seul clignotement de la LED verte.

Pour tous les réglages (sauf On, Off, Dim up, Dim down, Automatic), il convient de déverrouiller le détecteur, de sélectionner le réglage puis de reverrouiller le détecteur pour que le réglage soit actif.
Si le détecteur n'est pas verrouillé, le verrouillage s'effectue automatiquement à l'issue de 1 min et les éventuelles modifications du paramétrage sont sauvegardées.

! Remarque : La portée entre la 41-922 et le détecteur est d'environ 3 m

Mode de fonctionnement

App. Auto.

Sélection de l'application avec allumage/extinction automatiques et extinction manuelle.
le détecteur effectue un "démarrage doux" pour s'initialiser correctement.

App. Man.

Sélection de l'application avec allumage/extinction manuels et extinction automatique.
le détecteur effectue un "démarrage doux" pour s'initialiser correctement.

LED On/Off

Ne s'utilise pas dans ce produit.

Test

Activation du test de bon fonctionnement.
L'éclairage s'allume pendant 5 secondes pour toute activité détectée par le détecteur.
Si l'on oublie de terminer le test, le détecteur revient automatiquement en mode de fonctionnement à l'issue de 5 minutes.

La LED bleue reste allumée tant que le détecteur est en mode test.
La LED rouge clignote pour indiquer l'activité PIR lorsque le détecteur est en mode test

On

L'éclairage est allumé.
L'éclairage reste allumé tant qu'il y a des mouvements + pendant la temporisation de déconnexion.

Off

L'éclairage est éteint.
L'éclairage reste éteint tant qu'il y a des mouvements + pendant la temporisation de déconnexion

Reset

Remet tous les réglages à leur paramétrage d'usine, dès que l'on appuie sur le bouton.

Le détecteur effectue un "démarrage doux" pour s'initialiser correctement.

Pour le 41-350 :

Les ordres suivants sont envoyés aux bobines DALI :
Failure level = 254 (éclairage maximal).
Power on level = 0 (éteint).
Fade time = 0 (absence de durée fade).

Dim up

L'intensité de l'éclairage est augmentée.
L'éclairage reste allumé tant qu'il y a des mouvements + pendant la temporisation de déconnexion.
Si l'on appuie sur la touche, l'intensité de l'éclairage est augmentée, et si l'on appuie de nouveau, l'augmentation de l'intensité s'arrête.

Dim down

L'intensité de l'éclairage est atténuée.
L'éclairage reste allumé tant qu'il y a des mouvements + pendant la temporisation de déconnexion.
Si l'on appuie sur la touche, l'intensité de l'éclairage est atténuée, et si l'on appuie de nouveau, l'atténuation de l'intensité s'arrête.

Automatic

Commutation sur une commande crépusculaire automatique de l'éclairage.
L'éclairage reste allumé tant qu'il y a des mouvements + pendant la temporisation de déconnexion + pendant la temporisation de l'éclairage d'orientation.

Réglage 41-350

Si l'on appuie sur la télécommande et que la LED verte ne répond pas même si le détecteur est en mode paramétrage, cela signifie qu'on se trouve déjà au niveau min. ou max. de la plage de réglage.

Ref.
Ne s'utilise pas dans ce produit.

Set 1 (Valeur de consigne)
Réglage du niveau d'éclairage souhaité pour la zone 1.



Lors du réglage de la valeur de consigne, l'éclairage s'allume pour indiquer le niveau d'éclairage réglé.

Set 2 (Valeur de consigne)
Réglage du niveau d'éclairage souhaité pour la zone 2.

Lors du réglage de la valeur de consigne, l'éclairage s'allume pour indiquer le niveau d'éclairage réglé.

Time 1
Réglage de la temporisation de déconnexion.
Plage de réglage 1 à 60 min. (D'usine 10 min.).

Time 2
Réglage de la temporisation de l'éclairage d'orientation.
Plage de réglage (D'usine 1 min.).
Min. = Eclairage d'orientation – activé, temporisation indéfiniment.
0 = Eclairage d'orientation – désactivé 0 min.
1-60 = Eclairage d'orientation – activé, temporisation 1 à 60 min.

Ex. réglage de la temporisation de l'éclairage d'orientation :
Réglage d'usine : 1 minute = l'éclairage d'orientation est activé, temporisation 1 minute
Appuyer sur  : Réglage = 0, l'éclairage d'orientation est désactivé.
Appuyer à nouveau sur  : Réglage = min., l'éclairage d'orientation est activé, temporisation indéfiniment.

« Learn in » (Reconnaissance)
Mise en service du détecteur, réglage du détecteur avec étalonnage (sweep)
Pour plus d'information, consulter le manuel du 41-350 sous le point Mise en service : « Via la télécommande type 41-922 (accessoire), valeurs de consigne et étalonnage distincts pour les zones 1 et 2 ».

Adj.
Ne s'utilise pas dans ce produit.

Fade
Réglage de la durée fade de la bobine DALI.
La durée fade fait partie de la spécification DALI.
Plage de réglage 0 à 15 (D'usine 0).
Nous recommandons cependant de ne pas laisser le réglage sur 0 car ceci est perçu comme une temporisation entre le moment où l'on appuie sur le poussoir près de la porte et un changement visible de l'éclairage.

Level 1 (Hystérésis)
Réglage du hystérésis positif pour la valeur de consigne.
Plage de réglage 10 à 100% (D'usine 20%).
Pas de 10% par pression.

Level 2 (Niveau d'éclairage d'orientation)
Réglage du niveau de l'éclairage d'orientation.
Plage de réglage 5 à 100% (D'usine 5%).
Pas de 5% par pression.

Valeurs lux sous les touches
Les valeurs lux sont des valeurs de référence utilisées pour la mise en service du détecteur.
Pour plus d'information, consulter le manuel du 41-350 sous le point Mise en service : « Via la télécommande type 41-922 (accessoire), valeurs de consigne et étalonnage distincts pour les zones 1 et 2 ».

Lexique 41-350

App. Man :
Application manuelle, allumage et extinction manuels par un poussoir, extinction automatique via le détecteur de présence ou en fonction de la luminosité naturelle.

App. Auto :
Application automatique, allumage et extinction automatiques via un détecteur de présence, en fonction de la luminosité naturelle.

Valeur de consigne (zone 1) :
Niveau de luminosité souhaité (lux) à la hauteur d'une table dans la zone 1.
A régler via le potentiomètre Lux ou la télécommande IR Set1.

Valeur de consigne (zone 2) :
Niveau de luminosité souhaité (lux) à la hauteur d'une table dans la zone 2.
A régler via la télécommande IR Set 2.

Temporisation de déconnexion (Off delay) :
Délai de déconnexion à l'issue duquel le détecteur de présence éteint l'éclairage.
A régler via le potentiomètre Time ou la télécommande IR Time 1.

Durée Fade (d'augmentation ou de diminution progressives) :
Temps de rampe des luminaires.
Augmenter Fade factor si les luminaires émettent une lumière "hachée" durant le réglage.

Eclairage d'orientation :
Si le détecteur ne détecte pas de mouvement, que la temporisation de déconnexion s'est écoulée et que la luminosité naturelle est insuffisante, l'éclairage est abaissé au "Level 2" (niveau 2). A l'issue du délai "Time 2", l'éclairage s'éteint entièrement.

Réglage d'usine pour le 41-350 :

Application	App. Man
Setpoint zone 1	300 lux
Hystérésis pour valeur de consigne.....	20 %
Niveau de l'éclairage d'orientation	5 %
Durée de l'éclairage d'orientation...	1 min
Factor zone 2	300 lux
Temporisation de déconnexion (Time)	10 min
Fade factor DALI	0 (réglable de 0 à 15 selon standard DALI)
Réglage de Lux et Time	via la télécommande IR
Bus de sortie	DALI

Réglage 41-351

Si on appuie sur la télécommande et que la LED verte ne répond pas même si le détecteur est en mode paramétrage, cela signifie qu'on se trouve déjà au niveau min. ou max. de la plage de réglage.

Ref.

S'utilise pour modifier la valeur de consigne lux souhaitée (sans procéder à un étalonnage ou sweep).
Pour plus d'information, consulter le manuel du 41-351 sous le point Mise en service : « Via la télécommande type 41-922 (accessoire), valeurs de consigne et étalonnage distincts pour la zone 1 ».

Set 1 (Valeur de consigne)

Réglage du niveau d'éclairage souhaité.

Lors du réglage de la valeur de consigne, l'éclairage s'allume pour indiquer le niveau d'éclairage réglé.

Set 2

Ne s'utilise pas dans ce produit.

Time 1


Réglage de la temporisation de déconnexion.
Plage de réglage 1 à 60 min. (D'usine 10 min.).

Time 2

Réglage de la temporisation de l'éclairage d'orientation.
Plage de réglage (D'usine 1 min.).
Min. = Eclairage d'orientation – activé, temporisation indéfiniment.
0 = Eclairage d'orientation – désactivé 0 min.
1-60 = Eclairage d'orientation – activé, temporisation 1 à 60 min.

Ex. réglage de la temporisation de l'éclairage d'orientation :

Réglage d'usine : 1 minute = l'éclairage d'orientation est activé, temporisation 1 minute

Appuyer sur  : Réglage = 0, l'éclairage d'orientation est désactivé.

Appuyer à nouveau sur  : Réglage = min., l'éclairage d'orientation est activé, temporisation indéfiniment.

« Learn in » (Reconnaissance)

Mise en service du détecteur, réglage du détecteur avec étalonnage (sweep)
Pour plus d'information, consulter le manuel du 41-351 sous le point Mise en service : « Via la télécommande type 41-922 (accessoire), valeurs de consigne et étalonnage distincts pour la zone 1 ».

Adj.

Ne s'utilise pas dans ce produit.

Fade

Ne s'utilise pas dans ce produit.

Level 1 (Hystérésis)

Réglage du hystérésis positif pour la valeur de consigne.
Plage de réglage 10 à 100% (D'usine 20%).
Pas de 10% par pression.

Level 2 (Niveau d'éclairage d'orientation)

Réglage du niveau de l'éclairage d'orientation.
Plage de réglage 5 à 100% (D'usine 5%).
Pas de 5% par pression.

Valeurs lux sous les touches

Les valeurs lux sont des valeurs de référence utilisées pour la mise en service du détecteur.
Pour plus d'information, consulter le manuel du 41-351 sous le point Mise en service : « Via la télécommande type 41-922 (accessoire), valeurs de consigne et étalonnage distincts pour la zone 1 ».

Lexique 41-351

App. Man :

Application manuelle, allumage et extinction manuels par un poussoir, extinction automatique via le détecteur de présence ou en fonction de la luminosité naturelle.

App. Auto :

Application automatique, allumage et extinction automatiques via un détecteur de présence, en fonction de la luminosité naturelle.

Setpoint (valeur de consigne) :

Niveau de luminosité souhaité (lux) à la hauteur d'une table.
A régler via le potentiomètre Lux ou la télécommande IR Set1.

Temporisation de déconnexion (Off delay) :

Délai de déconnexion à l'issue duquel le détecteur de présence éteint l'éclairage.
A régler via le potentiomètre Time ou la télécommande IR Time 1.

Eclairage d'orientation :

Si le PIR ne détecte pas de mouvement, que la temporisation de déconnexion s'est écoulée et que la luminosité naturelle est insuffisante, l'éclairage est abaissé au "Level 2" (niveau 2). A l'issue du délai "Time 2", l'éclairage s'éteint entièrement.

Réglage d'usine pour le 41-351 :

ApplicationApp. Man
Valeur de consigne300 lux
Hystérésis pour valeur de consigne 20 %
Niveau de l'éclairage d'orientation 5 %
Durée de l'éclairage d'orientation 1 min
Temporisation de déconnexion (Time) 10 min
Réglage de Lux et Timevia la télécommande IR

IR Remote 41-922



Användning

Inställning av 360°-närvarosensor, DALI-typ 41-350 eller 360°-närvarosensor, 1-10 V typ 41-351 via fjärrkontroll:

Lock/unlock

Tryck tre gånger för att "låsa upp sensorn (unlock)" – inställningsläge. Närvarosensorn bekräftar genom att den gröna lysdioden blinkar en gång.

Detta ska ske inom fem sekunder.

Tryck en gång för att "låsa sensorn (lock)" – driftläge.

Närvarosensorn bekräftar genom att den gröna lysdioden blinkar en gång.

För alla inställningar (med undantag för On, Off, Dim up, Dim down, Automatic) gäller följande: lås upp sensorn, välj inställning och lås sedan sensorn igen. Nu aktiveras inställningen. Om sensorn inte låses sker detta automatiskt efter en minut och eventuella ändrade inställningar sparas.

! Observera! Räckvidden från 41-922 till sensorn är ca 3 m.

Funktion

App. Auto.

Val av program med automatisk tändning/släckning, manuell släckning. Sensorn utför "soft start" för korrekt initialisering.

App. Man.

Val av program med manuell tändning/släckning, automatisk släckning. Sensorn utför "soft start" för korrekt initialisering.

LED On/Off

Används inte på den här produkten.

Test

Aktiverar gå-test.

Belysningen tänds i fem sekunder för varje aktivitet som sensorn identifierar.

Om du glömmer att avsluta testet växlar sensorn automatiskt tillbaka till driftläget efter fem minuter.

Den blå lysdioden lyser så länge som sensorn är i testläget. Den röda lysdioden blinkar vid PIR-aktivitet när sensorn är i testläget.

On

Belysningen tänds.

Belysningen förblir tänd så länge aktivitet identifieras + avstängningsfördröjning.

Off

Belysningen släcks.

Belysningen förblir släckt så länge aktivitet identifieras + avstängningsfördröjning.

Reset

Återställer fabriksinställningarna så snart du trycker på knappen.

Sensorn utför "soft start" för korrekt initialisering.

För 41-350:

Följande sänds till DALI-spolarna:

Felnivå = 254 (maximal belysning).

Aktiveringsnivå = 0 (släckt).

Fade-tid = 0 (ingen fade-tid).

Dim up

Ljuset ökas.

Belysningen förblir tänd så länge aktivitet identifieras + avstängningsfördröjning.

När du trycker på knappen tänds belysningen och ljuset blir successivt allt starkare. Om du trycker igen stoppas ljusregleringen.

Dim down

Belysningen dämpas.

Belysningen förblir tänd så länge aktivitet identifieras + avstängningsfördröjning.

När du trycker på knappen tänds belysningen och ljuset dämpas successivt. Om du trycker igen stoppas ljusregleringen.

Automatic

Växlar till dagsljusstyrd belysning.

Belysningen förblir tänd så länge aktivitet identifieras + avstängningsfördröjning + orienteringsbelysningsfördröjning.

Inställning 41-350

Om du trycker på fjärrkontrollen och den gröna lysdioden inte bekräftar så är själva sensorn i inställningsläget, men inställningen är redan inställd på min. eller max.

Ref.

Används inte på den här produkten.

Set 1 (inställningspunkt)

Inställning av önskad belysningsnivå för zon 1.

Vid inställning av inställningspunkt tänds belysningen för att visa den inställda belysningsnivån.

Set 2 (inställningspunkt)

Inställning av önskad belysningsnivå för zon 2.

Vid inställning av inställningspunkt tänds belysningen för att visa den inställda belysningsnivån.

Time 1

Inställning av avstängningsfördröjning.


Inställningsområde 1–60 min. (Fabriksinställning: 10 min.).


Time 2

Inställning av fördröjning för orienteringsbelysning.
Inställningsområde (fabriksinställning: 1 min.).
Min. = orienteringsbelysning – aktiverad, fördröjning oändlig.
0 = orienteringsbelysning – avaktiverad 0 min.
1–60 = orienteringsbelysning – aktiverad, fördröjning 1–60 min.

Exempel på inställning av fördröjning för orienteringsbelysning:

Fabriksinställning: 1 minut = orienteringsbelysningen aktiveras, fördröjning 1 minut

Tryck på knappen : Inställning = 0, orienteringsbelysningen avaktiveras.

Tryck på knappen igen : Inställning = min., orienteringsbelysningen aktiveras, fördröjning oändlig.

Learn in

Idrifttagning av sensorn, inställning av sensorn med kalibrering (sweep).

Läs mer i handboken för 41-350 under Idrifttagning punkt: "Via fjärrkontroll av typen 41-922 (tillbehör), individuell inställningspunkt och kalibrering zon 1 och 2".

Adj.

Används inte på den här produkten.

Fade

Inställning av DALI-spolens fade-tid.
Fade-tiden ingår i DALI-specifikationen.
Inställningsområde 0–15 (fabriksinställning: 0).
Vi rekommenderar dock att du låter inställningen vara 0 eftersom det annars uppfattas som om det går för lång tid från det att någon trycker på knappen vid dörren tills belysningen förändras.

Level 1 (hysteres)

Inställning av den positiva hysteresen för inställningspunkten.
Inställningsområde 10–100 % (fabriksinställning: 20 %).
Ökar 10 % per tryck.

Level 2 (orienteringsbelysningsnivå)

Inställning av orienteringsbelysningsnivå.
Inställningsområde 5–100 % (fabriksinställning: 5 %).
Ökar 5 % per tryck.

Luxvärden under knapparna

Luxvärdena är referensvärden som används för idrifttagning av sensorn.
Läs mer i handboken för 41-350 under Idrifttagning punkt: "Via fjärrkontroll av typen 41-922 (tillbehör), individuell inställningspunkt och kalibrering zon 1 och 2".

Ordlista 41-350

App. Man:

Manuellt program: manuell tändning och släckning med knapptryckning, automatisk släckning via närvarosensor eller ljusnivå.

App. Auto:

Automatiskt program: automatisk tändning och släckning via närvarosensor, ljusnivåberoende.

Inställningspunkt (zon 1):

Önskad ljusnivå (lux) i bordshöjd i zon 1.
Ställs in via Lux-potentiometern eller via Set1 på IR-fjärrkontrollen.

Inställningspunkt (zon 2):

Önskad ljusnivå (lux) i bordshöjd i zon 2.
Ställs in via Set 2 på IR-fjärrkontrollen.

Avstängningsfördröjning:

Avstängningstiden innan närvarosensorn släcker ljuset.
Ställs in via Time-potentiometern eller via på Time1 på IR-fjärrkontrollen.

Fade-tid:

Ramtid för ljusarmaturerna.
Öka fade-faktorn om ljusarmaturerna "hackar" när de regleras.

Orienteringsbelysning:

Om sensorn inte registrerar aktivitet, avstängningsfördröjningen har löpt ut och dagsljuset inte är tillräckligt så dämpas belysningen till inställd nivå (Level 2). Efter en inställd tid (Time 2) släcks belysningen helt.

Fabriksinställning för 41-350:

Program.....App. Man
Inställningspunkt (zon 1).....300 lux
Hysteres för inställningspunkt...20 %
Orienteringsbelysningsnivå5 %
Orienteringsbelysningstid.....1 min.
Faktor zon 2300 lux
Avstängningsfördröjning (tid).....10 min.
Fade-faktor, DALI0 (valbart: 0–15 iht. DALI-standard)
Inställning av lux och tid.....Via IR-fjärrkontrollen
Utdatabuss.....DALI

Inställning 41-351

Om du trycker på fjärrkontrollen och den gröna lysdioden inte bekräftar så är själva sensorn i inställningsläget, men inställningen är redan inställd på min. eller max.

Ref.

Används för ändring av önskad inställningspunkt lux (utan att genomföra kalibrering/sweep).
Läs mer i handboken för 41-351 under Idrifttagning punkt: "Via fjärrkontroll av typen 41-922 (tillbehör), individuell inställningspunkt och kalibrering zon 1".

Set 1 (inställningspunkt)

Inställning av önskad belysningsnivå.

Vid inställning av inställningspunkt tänds belysningen för att visa den inställda belysningsnivån.

Set 2

Används inte på den här produkten.


Time 1


Inställning av avstängningsfördröjning.
Inställningsområde 1–60 min. (Fabriksinställning: 10 min.).

Time 2

Inställning av fördröjning för orienteringsbelysning.
Inställningsområde (fabriksinställning: 1 min.).
Min. = orienteringsbelysning – aktiverad, fördröjning oändlig.
0 = orienteringsbelysning – avaktiverad 0 min.
1–60 = orienteringsbelysning – aktiverad, fördröjning 1–60 min.

Exempel på inställning av fördröjning för orienteringsbelysning:
Fabriksinställning: 1 minut = orienteringsbelysningen aktiveras, fördröjning 1 minut

Tryck på knappen : Inställning = 0, orienteringsbelysningen avaktiveras.

Tryck på knappen igen : Inställning = min., orienteringsbelysningen aktiveras, fördröjning oändlig.

Learn in

Idrifttagning av sensorn, inställning av sensorn med kalibrering (sweep).
Läs mer i handboken för 41-351 under Idrifttagning punkt:
"Via fjärrkontroll av typen 41-922 (tillbehör), individuell inställningspunkt och kalibrering zon 1".

Adj.

Används inte på den här produkten.

Fade

Används inte på den här produkten.

Level 1 (hysteres)

Inställning av den positiva hysteresen för inställningspunkten.
Inställningsområde 10–100 % (fabriksinställning: 20 %).
Ökar 10 % per tryck.

Level 2 (orienteringsbelysningsnivå)

Inställning av orienteringsbelysningsnivå.
Inställningsområde 5–100 % (fabriksinställning: 5 %).
Ökar 5 % per tryck.

Luxvärden under knapparna

Luxvärdena är referensvärden som används för idrifttagning av sensorn.
Läs mer i handboken för 41-351 under Idrifttagning punkt:
"Via fjärrkontroll av typen 41-922 (tillbehör), individuell inställningspunkt och kalibrering zon 1".

Ordlista 41-351

App. Man:

Manuellt program: manuell tändning och släckning med knapptryckning, automatisk släckning via närvarosensor eller ljusnivå.

App. Auto:

Automatiskt program: automatisk tändning och släckning via närvarosensor, ljusnivåberoende.

Inställningspunkt:

Önskad ljusnivå (lux) i bordshöjd.
Ställs in via Lux-potentiometern eller via Set1 på IR-fjärrkontrollen.

Avstängningsfördröjning:

Avstängningstiden innan närvarosensorn släcker ljuset.
Ställs in via Time-potentiometern eller via på Time1 på IR-fjärrkontrollen.

Orienteringsbelysning:

Om PIR-sensorn inte registrerar aktivitet, avstängningstiden har löpt ut och dagsljuset inte är tillräckligt så dämpas belysningen till inställd nivå (Level 2). Efter en inställd tid (Time 2) släcks belysningen helt.

Fabriksinställning för 41-351:

Program.....App. Man
Inställningspunkt300 lux
Hysteres för inställningspunkt ...20 %
Orienteringsbelysningsnivå5 %
Orienteringsbelysningstid.....1 min.
Avstängningsfördröjning (tid).....10 min.
Inställning av lux och tid.....Via IR-fjärrkontrollen

IR-fjernkontroll 41-922



Bruksområde

Innstilling av bevegelsessensor 360°, DALI type 41-350 eller bevegelsessensor 360°, 1-10 V typr 41-351 Via fjernbetjening:

Lock/unlock

Trykk 3 ganger for å "låse opp sensoren (unlock)" – innstillingsmodus. Bevegelsessensoren kvitterer med 1 blink med det grønne LED-lyset. Dette må gjøres i løpet av 5 sekunder.

Trykk 1 gang for å "låse sensoren (lock)" – driftsmodus.

Bevegelsessensoren kvitterer med 1 blink med det grønne LED-lyset.

For alle innstillinger (unntatt On, Off, Dim up, Dim down, automatikk) skal sensoren låses opp, innstillingen velges og deretter må sensoren låses igjen før innstillingen blir aktiv.

Dersom sensoren ikke låses, skjer dette automatisk etter 1 min., og ev. endrede innstillinger lagres.

! NB: Rekkevidden for 41-922 til sensoren er ca. 3 m

Funksjon

App. Auto.

Valg av applikasjon med automatisk innkobling/utkobling, manuell utkobling.

Sensoren utfører "myk start" for å initialisere riktig.

App. Man.

Valg av applikasjon med manuell innkobling/utkobling, automatisk utkobling.

Sensoren utfører "myk start" for å initialisere riktig.

LED av/på

Brukes ikke i dette produktet.

Test

Aktivering av gå-test.

Belysningen tennes i 5 sekunder for hver aktivitet sensoren detekterer.

Hvis man glemmer å avslutte testen, går sensoren automatisk tilbake til driftsmodus etter 5 minutter.

Det blå LED-lyset er tent så lenge sensoren er i testmodus.

Det røde LED-lyset blinker ved PIR-aktivitet når sensoren er i testmodus.

On

Belysningen tennes.

Belysningen er tent så lenge det er aktivitet + off-delay.

Off

Belysningen slukkes.

Belysningen er slukket så lenge det foreligger aktivitet + off-delay

Reset

Setter alle innstillinger tilbake til fabrikkinnstilling så snart en taste trykkes inn.

Sensoren utfører en "myk start" for å initialisere korrekt.

For 41-350:

Følgende sendes til DALI-spolene:

Failure level = 254 (maksimal belysning).

Power on level = 0 (slukket).

Fade time = 0 (ingen fade-tid).

Dim up

Belysningen reguleres opp.

Belysningen er tent så lenge det er aktivitet + off-delay.

Ved trykk på tasten starter lyset med å regulere opp, ved neste trykk stopper reguleringen.

Dim down

Belysningen dempes.

Belysningen er tent så lenge det er aktivitet + off-delay.

Ved trykk på tasten starter lyset med å regulere ned, ved neste trykk stopper reguleringen.

Automatikk

Skift til dagslysstyrt belysning.

Belysningen er tent så lenge det er aktivitet + off-delay + orienteringsbelysning-delay.

Innstilling 41-350

Hvis man trykker på fjernkontrollen og det grønne LED-lyset ikke kvitterer selv om sensoren er i innstillingsmodus, er man allerede i min. eller maks. av innstillingsområdet.

Ref.

Brukes ikke i dette produktet

Sett 1 (settpunkt)

Innstilling av ønsket belysningsnivå for sone 1.

Ved innstilling av settpunkt tennes belysningen for å vise det innstilte belysningsnivået.

Set 2 (settpunkt)

Innstilling av ønsket belysningsnivå for sone 2.

Ved innstilling av settpunkt tennes belysningen for å vise det innstilte belysningsnivået.

Time 1

Innstilling av off-delay (utkoblingsforsinkelse).


Innstillingsområde 1-60min. (standard 10 min).


Time 2

Innstilling av orienteringsbelysning-delay.
Innstillingsområde (standard 1 min).
Min. = Orienteringsbelysning – aktivert, delay uendelig.
0 = Orienteringsbelysning – deaktivert 0 min.
1-60 = Orienteringsbelysning – aktivert, delay 1-60 min.

Eks. innstilling av orienteringsbelysning-delay:

Innstillinger fra fabrikk: 1 minutt = orienteringsbelysning er aktivert, delay 1 minutt

Trykk på tasten : Innstilling = 0, orienteringsbelysning er deaktivert.

Trykk en gang til på tasten : Innstilling = min., orienteringsbelysning er aktivert, delay uendelig.

Learn in

Oppstart av sensoren, innstilling av sensoren med kalibrering (sweep).
Les mer i håndboken for 41-350 under Oppstart, avsnittet:
"Via fjernkontroll type 41-922 (tilbehør), individuelt settpunkt og kalibrering sone 1 og 2".

Adj.

Brukes ikke i dette produktet.

Fade

Innstilling av DALI spolens fade-tid.
Fade-tid er en del av DALI-spesifikasjonen.
Innstillingsområde 0-15 (standard 0).
Vi anbefaler likevel at den blir stående på 0, da det ellers oppfattes som en forsinkelse fra man trykker på dørklokken inntil det skjer en synlig endring i belysningen.

Level 1 (hysterese)

Innstilling av positiv hysterese for settpunkt.
Innstillingsområde 10-100% (standard 20 %).
Trinn 10 % per trykk.

Level 2 (orienteringsbelysningsnivå)

Innstilling av orienteringsbelysningsnivå.
Innstillingsområde 5-100% (standard 5%).
Trinn 5% per trykk.

Lux-verdier under tastene

Lux-verdiene er referanseverdier som benyttes i forbindelse med oppstart av sensoren.
Les mer i håndboken for 41-350 under Oppstart, avsnittet:
"Via fjernkontroll type 41-922 (tilbehør), individuelt settpunkt og kalibrering sone 1 og 2".

Ordlister 41-350

App. Man.:

Manuell applikasjon. Slå av og på manuelt med bryter, slå automatisk av via bevegelsessensor eller dagslys.

App. Auto:

Automatisk applikasjon. Belysningen slår seg automatisk av og på via bevegelsessensor, dagslysavhengig.

Settpunkt (sone 1):

Ønsket lysnivå (lux) i bordhøyde i sone 1.
Stilles inn via Lux-potensiometer eller via IR-fjernkontroll Set 1.

Settpunkt (sone 2):

Ønsket lysnivå (lux) i bordhøyde i sone 2.
Stilles inn via IR-fjernkontroll, Set 2.

Off-delay:

Frakoblingstid før bevegelsessensoren slukker belysningen.
Stilles inn via Time-potensiometer eller via IR-fjernkontroll Time 1.

Fade-tid:

Rampetiden for lysarmaturene.
Fade-faktoren må økes hvis lysarmaturene "hakker" under regulering.

Orienteringsbelysning:

Hvis sensoren ikke registrerer aktivitet, Off-delay er utløpt og det ikke er tilstrekkelig dagslys, dempes belysningen ned til innstilt nivå, "Level 2". Etter innstilt tid, "Time 2", slukkes belysningen helt.

Fabrikkinnstilling for 41-350:

ApplikasjonApp. Man
Settpunkt sone 1300 lux
Hysterese for settpunkt20 %
Orienteringsbelysningsnivå5 %
Orienteringsbelysningstid1 min
Factor sone 2300 lux
Off-delay (Time)10 min.
Fadefaktor DALI0 (valgbare 0-15 iht. DALI-standard)
Innstilling av Lux og TimeVia IR-fjernkontroll
UtgangsbussDALI

Innstilling 41-351

Hvis man trykker på fjernkontrollen og det grønne LED-lyset ikke kvitterer selv om sensoren er i innstillingsmodus, er man allerede i min. eller maks. av innstillingsområdet.

Ref.

Benyttes til endring av ønsket settpunkt for lux (uten å utføre kalibrering/sweep)
Les mer i håndboken for 41-351 under Oppstart, avsnittet:
"Via fjernkontroll type 41-922 (tilbehør), individuelt settpunkt og kalibrering sone 1".

Sett 1 (settpunkt)

Innstilling av ønsket belysningsnivå.

Ved innstilling av settpunkt tennes belysningen for å vise det innstilte belysningsnivået.

Set 2

Brukes ikke i dette produktet.

Time 1

Innstilling av off-delay (utkoblingsforsinkelse).
Innstillingsområde 1-60min. (standard 10 min).

Time 2

Innstilling av orienteringsbelysning-delay.

Innstillingsområde (standard 1 min).


Min. = Orienteringsbelysning – aktivert, delay uendelig.


0 = Orienteringsbelysning – deaktivert 0 min.

1-60 = Orienteringsbelysning – aktivert, delay 1-60 min.

Eks. innstilling av orienteringsbelysning-delay:

Innstillinger fra fabrikken: 1 minutt = orienteringsbelysning er aktivert, delay 1 minutt

Trykk på tasten : Innstilling = 0, orienteringsbelysning er deaktivert.

Trykk en gang til på tasten : Innstilling = min., orienteringsbelysning er aktivert, delay uendelig.

Learn in

Oppstart av sensoren, innstilling av sensoren med kalibrering (sweep).

Les mer i håndboken for 41-351 under Oppstart, avsnittet:

"Via fjernkontroll type 41-922 (tilbehør), individuelt settpunkt og kalibrering sone 1".

Adj.

Brukes ikke i dette produktet.

Fade

Brukes ikke i dette produktet.

Level 1 (hysterese)

Innstilling av positiv hysterese for settpunkt.

Innstillingsområde 10-100 % (standard 20 %).

Trinn 10 % per trykk.

Level 2 (orienteringsbelysningsnivå)

Innstilling av orienteringsbelysningsnivå.

Innstillingsområde 5-100 % (standard 5 %).

Trinn 5 % per trykk.

Lux-verdier under tastene

Lux-verdiene er referanseverdier som benyttes i forbindelse med oppstart av sensoren.

Les mer i håndboken for 41-351 under Oppstart, avsnittet:

"Via fjernkontroll type 41-922 (tilbehør), individuelt settpunkt og kalibrering sone 1".

Ordliste 41-351App. Man.:

Manuell applikasjon. Slå av og på manuelt med bryter, slå automatisk av via bevegelsessensor eller dagslys.

App. Auto:

Automatisk applikasjon. Belysningen slår seg automatisk av og på via bevegelsessensor, dagslysavhengig.

Settpunkt:

Ønsket lysnivå (lux) i bordhøyde.

Stilles inn via Lux-potensiometer eller via IR-fjernkontroll Set 1.

Off-delay:

Frakoblingstid for bevegelsessensoren slukker belysningen.

Stilles inn via Time-potensiometer eller via IR-fjernkontroll Time 1.

Orienteringsbelysning:

Hvis PIR ikke registrerer aktivitet, off-delay er utløpt og det ikke er tilstrekkelig dagslys, dempes belysningen ned til innstilt nivå, "Level 2". Etter innstilt tid, "Time 2", slukkes belysningen helt.

Fabrikkinnstilling for 41-351:

Applikasjon.....App. Man

Settpunkt.....300 lux

Hysterese for settpunkt.....20 %

Orienteringsbelysningsnivå.....5 %

Orienteringsbelysningstid.....1 min

Off-delay (Time).....10 min.

Innstilling av Lux og Time.....Via IR-fjernkontroll